

## הַבְּדֵלָה Havdalah

Distinguish Holy from the Ordinary, Separate Shabbat from the Week

 **Wine:** A symbol of human joy.

בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

Ba-rukh A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lekh ha-o-lam, Bo-rei p'ri ha-ga-fen.

Praised are You, Eternal God, Ruler of the universe, Creator of the fruit of the vine. [Although it is the first blessing, we wait to drink until later in the ceremony.]

 **Fragrant Spices:** During Shabbat we were granted an extra soul. Spices help console our soul, for the loss of the extra soul when the week begins.

בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיְנֵי בְשָׂמִים :

Ba-rukh A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lekh ha-o-lam, Bo-rei mi-nei v'sa-mim.

Praised are You, Eternal God, Ruler of the universe, Creator of varied spices.

[We smell the spices.]

 **Multi-wick Flame:** Traditionally we do not light fire during Shabbat. We now can work, and dispel darkness. Note the multi-wick flame. Our lives come together to make the world a brighter place.

בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ :

Ba-rukh A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lekh ha-o-lam, Bo-rei m'o-rei ha-esh.

Praised are You, Eternal God, Ruler of the universe, Creator of the lights of fire.

[We try to see the reflection of the flame in our fingernails, and the shadow of our fingers in the palm of our hand - these represent the first instances of work we do after Shabbat is over.]

★ **Separation / Distinction:** Note how all of the senses are involved in letting go of Shabbat: seeing and smelling wine; smelling, seeing and hearing spices; seeing the light and feeling the warmth of the light; tasting the wine; seeing the light; hearing the flame extinguished.

בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְּבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אֹר לְחָשֶׁךְ,  
בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי, לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה : בְּרוּךְ אַתָּה ה',  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְּבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל :

Ba-rukh A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lekh ha-o-lam, Ha-mav-dil bein ko-desh l'hol, bein or l'ho-shekh. bein Yis-ra-el la`a-mim, bein yom ha-sh'vi-`i l'she-shet y'mei ha-ma`a-se. Ba-rukh A-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu Me-lekh ha-o-lam, Ha-mav-dil bein ko-desh l'hol.

Praised are You, Eternal God, Ruler of the universe, Who distinguishes between the holy and ordinary, between light and dark, between Israel and the nations, between the seventh day and the six days of Creation. Praised are You, Eternal God, Ruler of the universe,

[We finally drink the wine we blessed earlier. We then extinguish the flame using the wine.]



Shavua Tov      שְׁבוּעַ טוֹב!

A good week! A week of peace!  
May gladness reign! And joy increase!